

Un weekend con i giornalisti di tutto il mondo

# Internazionale a Ferrara

30 settembre/1-2 ottobre 2011



## Venerdì 30 settembre

10.30

Cinema Apollo

**APERTURA**

**Inaugurazione  
e presentazione  
del festival**

a seguire

**Premio giornalistico  
Anna Politkovskaja**

Terza edizione

Consegna del premio a

**Hossam el Hamalawy**

giornalista e blogger egiziano

*In inglese con traduzione  
simultanea*

11.00-12.00

Cortile del Castello

**INDIRETTA**

**con Radio3Mondo**

Intervista a

**Beatriz Preciado**

filosofa spagnola, autrice

di *Pornotopia*

**Yulia Latynina**

giornalista russa, autrice

di *Il richiamo dell'onore*

**Sarah el Sirgany**

giornalista e blogger egiziana

Conduce

**Anna Maria Giordano**

Rai - Radio3Mondo

*In inglese con traduzione  
consecutiva*

11.30

Cinema Apollo

**VISTI DAGLI ALTRI**

**Genova, dieci anni dopo**

**Jeff Israely**

Worldcrunch

**Eric Jozsef**

Libération

**Serge Enderlin**

Le Temps

Introduce e modera

**Bianca Berlinguer**

Tg3

*In italiano e in francese con  
traduzione simultanea*

12.00

Cinema Boldini

**MONDOVISIONI**

**Prosecutor**

di *Barry Stevens*

*Canada 2010, 92'*

Luglio 2008, la Corte penale

internazionale emette un ordine

di arresto contro il presidente

sudanese Omar al Bashir per i

crimini commessi in Darfur. A

chiedere il mandato, il primo

diretto a un capo di stato in

carica, è Luis Moreno-Ocampo,

procuratore capo della Corte.

*In inglese con sottotitoli in italiano*

*Anteprima italiana*

12.30

Cortile del Castello

**IMMAGINI**

**Bidonville, le nuove  
bombe a orologeria**

Il fotografo

**Francesco Zizola**

presenta *Urban survivors*

una mostra di Noor per Msf

con

**Kostas Moschochoritis**

direttore generale Msf Italia

*In italiano*

14.00

Cinema Boldini

**MONDOVISIONI**

**The Edukators 2.0**

di *Doku Working Group*

*& coop99. Austria 2011, 85'*

Un film collettivo, realizzato con

video, foto, blog e tweet degli

studenti dell'università di

Vienna, per raccontare la più

grande protesta studentesca

europea degli ultimi anni.

*In tedesco e inglese con sottotitoli*

*in italiano. Anteprima italiana*

14.30

Teatro Comunale

**PAKISTAN**

**L'alleato scomodo  
dell'Occidente**

**Jason Burke**

giornalista britannico, autore di

*Al Qaeda: la vera storia*

**Pepe Escobar**

corrispondente di Asia Times

**Rahimullah Yusufzai**

giornalista del quotidiano

pachistano The News

Introduce e modera

**Emanuele Giordana**

Terra

*In inglese con traduzione*

*simultanea. Ingresso con*

*tagliando*

15.00

Chiostro di S. Paolo

**NEL MONDO**

**Rassegna stampa  
internazionale**

a cura della redazione di

**Internazionale**

in collaborazione con

**Presseurop**

*In italiano*

15.30-18.00

Grotte del Cinema Boldini

**BAMBINI**

**Foto, gioco e fantasia**

Laboratorio fotografico

a cura di

Associazione culturale **Wide**

**Shut Photography**

in collaborazione con

**Marco Caputi**, Cooperativa

Diversamente

15.30

Biblioteca Ariostea

**RUBRICA**

**Non solo di parole.  
Un'idea di cultura,  
un'idea di scuola**

**Tullio De Mauro**

linguista

Introduce

**Gaetano Sateriale**

Cgil nazionale

*In italiano*

15.30

Caffè Castello

**LIBRI**

**Soccorrere e testimoniare**

Rapporto attività Msf

Presentano il libro

**Francesco Zizola**

fotoreporter

**Kostas Moschochoritis**

direttore generale Msf Italia

**Cristina Nadotti**

La Repubblica

*In italiano*

16.00

Aula Magna - Facoltà

**di Giurisprudenza**

**ILLUSTRAZIONI**

**Elogio della pigrizia**

Confessioni di un illustratore

italiano

**Guido Scarabottolo**

dialoga con

**Goffredo Fofi**

Lo Straniero

*In italiano*

a seguire

**Guido Scarabottolo**

incontra i visitatori

della mostra "Elogio della

pigrizia" presso la Porta degli

Angeli



## Venerdì 30 settembre

16.00

### Cinema Boldini

#### MONDOVISIONI

### Last Chapter: Goodbye Nicaragua

di Peter Torbiörnsson

Spagna/Svezia 2010, 102'

Il 30 maggio del 1984 una bomba esplose durante una conferenza stampa dell'ex leader sandinista Edén Pastora. Venticinque anni dopo il giornalista svedese Peter Torbiörnsson, uno dei sopravvissuti, torna in Nicaragua per cercare di far luce su quell'episodio.

*In svedese, inglese e spagnolo con sottotitoli in italiano.*

Anteprima italiana

16.00

### Chiostro di S. Paolo

#### LIBRI

### Alma Guillermoprieto

presenta

*Cronache dal continente che non c'è*

con **Camilla Desideri**

Internazionale

e con **Lorenzo Ribaldi**

**Francesca Bianchi**

La Nuova Frontiera

*In spagnolo con traduzione consecutiva*

16.00

### Palazzo Massari

#### PUNTI DI VISTA

### L'Europa in bancarotta.

### La crisi economica che minaccia l'Unione

**Paddy Agnew**

Irish Times, Irlanda

**Dimitri Deliolanes**

Ert tv, Grecia

**Michaela Namuth**

Brand Eins, Germania

**Lepisto Pertti**

Helsingin Sanomat, Finlandi

Modera **Emilio Dalmonte**

vicepresidente Rappresentanza in Italia - Commissione europea

*In italiano*

16.30

### Cinema Apollo

#### RUSSIA

### Nei corridoi del Cremlino.

### Mosca alla vigilia delle elezioni

**Yulia Latynina**

giornalista e scrittrice russa

**Andrei Soldatov**

giornalista russo, cofondatore

del sito Agentura

Introduce e modera

**Andrea Pipino**

Internazionale

*In inglese con traduzione*

*simultanea*

17.00

### Cortile del Castello

#### TED

### Benvenuti a TED, le idee che cambiano il mondo

**Bruno Giussani**

direttore europeo TED

**Giovanni De Mauro**

Internazionale

Modera

**Marino Sinibaldi**

Rai - Radio3

*In italiano*

*In diretta su Radio3Mondo*

TED è un'organizzazione che

promuove conferenze

con le menti più brillanti

del mondo

17.30

### Cinema Apollo - Sala 4

#### FOTOGRAFIA

### Professione fotoreporter

**Jodi Bieber**

fotografa sudafricana,

vincitrice del World Press Photo

presenta il suo lavoro

*In inglese con traduzione*

*consecutiva*

17.30

### Chiostro di S. Paolo

#### LIBRI

**Martín Caparrós**

presenta

*Non è un cambio di stagione*

con **Giuliano Milani**

Internazionale

*In spagnolo con traduzione*

*consecutiva*

18.00

### Cinema Boldini

#### MONDOVISIONI

### You Don't Like the Truth - 4 Days inside Guantánamo

di **Luc Côté e Patricio Henríquez**

*Canada 2010, 99'*

Omar Khadr è un ragazzo

canadese di quindici anni,

arrestato in Afghanistan e

detenuto a Guantánamo. La

videoregistrazione dei suoi

interrogatori in carcere offre una

prospettiva inedita sulla guerra

al terrorismo.

*In inglese e arabo con sottotitoli*

*in italiano*

18.00

### Palazzo Massari

#### LIBRI

### Gli anni della tempesta

reading musicale da *Brigate*

*nonni* con l'autore

**Matteo Speroni**

accompagnamento musicale di

**Folco Orselli**

*In italiano*

18.30

### Chiostro piccolo di S. Paolo

#### INFORMAZIONE

### Il tg del Post

Cosa è successo oggi mentre

eravate alla festa. Con **Luca**

**Sofri** e altri ospiti

*In italiano*

18.30

### Cinema Apollo

#### EGITTO

### Rivoluzione, atto primo. Speranze e pericoli del dopo Mubarak

**Issandr el Amrani**

giornalista, fondatore del blog

The Arabist

**Hossam el Hamalawy**

giornalista egiziano, fondatore

del blog Arabawy

**Ahmed Nagi**

giornalista e scrittore egiziano

**Sarah el Sirgany**

giornalista e blogger egiziana

Introduce e modera

**Ugo Tramballi**

Il Sole 24 Ore

*In inglese con traduzione*

*simultanea*

18.30

**Zuni**

#### VIDEO

**Gabriela Preda**

Foreign Policy Romania

presenta *I figli della svolta. (ri)*

*nati nell'89* con **Andrea Pipino**

Internazionale

*In italiano*

19.00

### Cinema Apollo - Sala 4

#### TED

### Living in Globality

Una selezione degli speaker di

TED, in video

**Hans Rosling**,

esperto di sanità mondiale

*The Good News of the Decade* (15')

**Jacqueline Novogratz**,

amministratore delegato

dell'Acumen Fund

*Inspiring a Life of Immersion* (17')

**Paul Romer**, economista

*Charter Cities* (18')

**Zainab Salbi**,

fondatrice di Women for

Women International

*Women, Wartime and the Dream*

*Of Peace* (17')

**Martin Jacques**,

giornalista e accademico

britannico

*Understanding the Rise of China*

(21')

*In inglese con sottotitoli in italiano*

Durata totale: 90 minuti

19.00

### Cortile del Castello

#### LIBRI

**Daria Bignardi**

presenta *Un karma pesante*

con **Michela Marzano**

*In italiano*



## Venerdì 30 settembre

19.00

Chiostro di S. Paolo

**NUCLEARE**

**C'era una volta Fukushima. Tutto quello che dovrete sapere sulla catastrofe in Giappone**

**Giorgia Monti**

Campagna mare  
Greenpeace Italia

**Ike Teuling**

Greenpeace internazionale  
Modera

**Junko Terao**

Internazionale

*In italiano e in inglese con traduzione consecutiva*

19.30

Zuni

**LIBRI**

**Emiliano Ponzi**

presenta *10x10*  
con **Alberto Notarbartolo**  
Internazionale  
*In italiano*

19.30

Palazzo Massari

**IMMIGRAZIONE**

**La traversata. Video e parole intorno alla fortezza Europa**

**Gabriele del Grande**

giornalista

**Dagmawi Yimer**

documentarista etiope

**Alexandra Deniau**

France2

**François Renaut**

France2

**Francesca Zuccaro**

Responsabile progetti  
immigrazione Msf  
Modera

**Lucia Goracci**

Tg3

*In italiano e in francese con traduzione consecutiva*

a seguire proiezione dei  
reportage

*Wanted, but not welcome*

a cura di **Gabriele Del Grande**,  
Associazione Naga, Milano Film  
Festival. Italia 2010 (8')

*A one-way ticket out of Tunisia*

di **David Thompson**

France24, 2011 (16')

*The 'French dream' of Tunisia's  
illegal immigrants*

di **Cyril Vanier, Julien**

**Sauvaget, Zakaria Drias**

France 24, 2011 (16')

*Les naufragés de la révolution*

di **Alexandra Deniau e**

**François Renaut**

France 2, 2011 (40')

*L'amore ai tempi delle frontiere*

di **Gabriele Del Grande**

Italia 2011, (20')

anteprima italiana

*In versione originale con sottotitoli*

*in italiano*

In collaborazione con

l'Associazione "Ilaria Alpi"

20.30

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**Page One: A Year Inside  
the New York Times**

di **Andrew Rossi**

Stati Uniti 2011, 91'

Il 2010 è stato l'anno nero dei  
giornali, incalzati da internet e  
dal calo della pubblicità. Come  
ha affrontato la crisi uno dei  
maggiori quotidiani  
statunitensi? Per dodici mesi  
una telecamera ha seguito il  
lavoro della redazione del New  
York Times.

*In inglese con sottotitoli in italiano*

*Anteprima italiana. Distribuzione  
Feltrinelli - Real Cinema*

21.00

Teatro Comunale

**TEATRO**

**I giorni di Genova**

Spettacolo con

**Blas Roca Rey**

regia di **Carlo A. Bachschmidt**

A dieci anni dal G8, la  
ricostruzione dei fatti attraverso  
atti processuali, video e  
registrazioni originali

Con il contributo di **Haidi**

**Giuliani**

*Prima nazionale. In italiano.*

*Ingresso con tagliando*

22.30

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**Tahrir**

di **Stefano Savona**

Italia/Francia 2011, 90'

Cairo, febbraio 2011. Elsayed,  
Noha e Ahmed occupano piazza  
Tahrir, giorno e notte. Una  
cronaca in tempo reale della  
rivoluzione, raccontata da chi  
l'ha fatta.

*In arabo con sottotitoli in italiano.*

*Anteprima italiana*

Alla presenza del regista

**Stefano Savona**

22.30

**Sala Estense**

**CINEMA**

**L'ultimo terrestre**

di **Gian Alfonso Pacinotti**, in

arte **Gipi**

Alla presenza del regista

e del protagonista **Gabriele**

**Spinelli**

*In italiano. Ingresso con tagliando*

## Sabato 1 ottobre

10.00

Chiostro di S. Paolo

**NEL MONDO**

**Rassegna stampa  
internazionale**

a cura della redazione di

**Internazionale**

in collaborazione con

**Presseurop**

*In italiano*

a seguire

**Una settimana  
in Europa**

Rassegna in europanto, la lingua  
franca europea

a cura di **Diego Marani**

interprete e traduttore

con **Gian Paolo Accardo**

Presseurop

**Raphael Gallus**

traduttore, Commissione  
europea

10.00

**Cinema Apollo - Sala 4**

**TED**

**Cultural Intersections**

Una selezione degli speaker di  
TED, in video

**Ethan Zuckerman**, blogger

statunitense

*Listening to Global Voices* (19')

**Dave Eggers**,

scrittore statunitense

*Once Upon a School* (25')

**Chimamanda Adichie**,

scrittrice nigeriana

*The Danger of a Single Story* (18')

**Naif al Mutawa**,

ideatore del cartone animato

The 99

*Superheroes Inspired by Islam* (18')

**Amber Case**, ciberantropologa

*We are all Cyborgs Now* (8')

*In inglese con sottotitoli in  
italiano.*

Durata totale: 90 minuti

10.00

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**An African Election**

di **Jarreth Merz e Kevin Merz**

Ghana/Svizzera/Stati Uniti  
2010, 89'



## Sabato 1 ottobre

Ghana 2008, elezioni presidenziali. Un inaspettato testa a testa tra i due candidati minaccia di far precipitare il paese nel caos. Il primo paese indipendente dell'Africa riuscirà a non sprofondare nella violenza?

*In inglese e twi con sottotitoli in italiano*

**10.53-11.20**

**Cortile del Castello**

**INDIRETTA**

**con Radio3Mondo**

Intervista a

**Binyavanga Wainaina**

scrittore keniano

conduce **Anna Maria**

**Giordano**

Rai - Radio3Mondo

*In inglese con traduzione consecutiva*

**11.00**

**Palazzo Massari**

**PUNTI DI VISTA**

**Il ritorno delle frontiere.**

**L'Europa davanti alla**

**sfida dell'immigrazione**

**Michael Braun**

Tageszeitung, Germania

**Eric Jozsef**

Libération, Francia

**Darío Menor Torres**

La Razon, Spagna

**Gabriela Preda**

Foreign Policy, Romania

**Lucio Battistotti**

direttore Rappresentanza

in Italia - Commissione europea

Modera **Jacopo Zanchini**

Internazionale

*In italiano*

**11.00**

**Cinema Apollo**

**TECNOLOGIE**

**L'illusione del web.**

**I limiti dell'attivismo**

**online**

**Evgeny Morozov**

ricercatore e blogger, autore di

*The Net Delusion*

**Michael Anti**

giornalista e blogger cinese

Modera **Luca Sofri**, Il Post

*In inglese con traduzione*

*simultanea*

**11.30**

**Chiostro piccolo**

**di S. Paolo**

**GIOCO**

**Per un pugno di riso**

Il quiz per combattere la fame

nel mondo. Partecipa a *Free rice*,

il gioco del Programma

alimentare mondiale.

Presentano

**Antonello Dose**

Radio2 - Il Ruggito del Coniglio

**Stefania Mascetti**

Internazionale

*In italiano*

**11.30**

**Teatro Comunale**

**DIRITTI**

**La politica del**

**compromesso.**

**Come accedere alle**

**popolazioni in pericolo**

**David Rieff**

giornalista statunitense

**Jean-Hervé Bradol**

fondazione Crash

**Gareth Owen**

direttore emergenze

Save the Children

Introduce e modera

**Monica Maggioni**, Tg1

*In inglese con traduzione*

*simultanea. Ingresso con*

*tagliando*

**12.00**

**Cortile del Castello**

**FUMETTO**

**Diario da Dadaab,**

**il più grande campo**

**profughi del mondo**

**Andrea Caprez**

illustratore svizzero

**Christoph Schuler**

scrittore svizzero

presentano la mostra

"Reportage da Dadaab"

Disegni di **Andrea Caprez**

e testi di **Christoph Schuler**

con **Cristina Ali Farah**

scrittrice italosomala

**Kostas Moschochoritis**

direttore generale Msf Italia

*In italiano e in francese*

*con traduzione consecutiva*

**12.00**

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**Page One: A Year Inside**

**the New York Times**

di Andrew Rossi

Stati Uniti 2011, 91'

*In inglese con sottotitoli in*

*italiano. Anteprima italiana*

*Distribuzione Feltrinelli - Real*

*Cinema*

**12.00**

**Chiostro di S. Paolo**

**LIBRI**

**Yulia Latynina** presenta

*Il richiamo dell'onore*

con **Giovanni Porzio**

Panorama

*In inglese con traduzione*

*consecutiva*

**14.00**

**Cinema Apollo**

**AFRICA**

**Questo è solo l'inizio.**

**Le nuove voci della**

**cultura africana**

**Olujide Adebayo-Begun**

scrittore, poeta e drammaturgo

nigeriano

**Catherine Anyango**

artista svedese-keniana

**A. Igoni Barrett**

scrittore nigeriano

**Billy Kahora**

scrittore keniano

**Iheoma Nwachukwu**

scrittore nigeriano

**Yvonne A. Owuor**

scrittrice keniana

**Paul Sika**

fotografo e artista ivoriano

**Binyavanga Wainaina**

scrittore keniano

Introduce e modera

**Igiaba Scego**

scrittrice italosomala

*In inglese con traduzione*

*simultanea*

**14.00**

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**Tahrir**

di **Stefano Savona**

*Italia/Francia 2011, 90'*

*In arabo e inglese con sottotitoli in*

*italiano. Anteprima italiana*

Alla presenza del regista

**Stefano Savona**

**14.00**

**Chiostro di S. Paolo**

**LIBRI**

**Mansoura Ez Eldin**

presenta

*Oltre il Paradiso*

con **Francesca Sibani**

Internazionale

*In inglese con traduzione*

*consecutiva*

**14.30-17.00**

**Grotte del Cinema Boldini**

**BAMBINI**

**Dire, fare, protestare**

Laboratorio di creazione

di manifesti

con **Teresa Sdravovich**

illustratrice

**14.30**

**Teatro Comunale**

**COLOMBIA**

**Una guerra senza**

**colpevoli. L'eredità**

**di Uribe le ombre del**

**processo di pace**

**Libardo Sarmiento**

giornalista colombiano

**Hollman Morris**

giornalista e documentarista

colombiano,

autore di *Impunity*

**Javier Darío Restrepo**

giornalista colombiano

Introduce e modera

**Omero Ciai**

La Repubblica

*In spagnolo con traduzione*

*simultanea. Ingresso con*

*tagliando*



## Sabato 1 ottobre

15.00

**Cinema Apollo - Sala 4**

**TED**

**Cultural Intersections**

Una selezione degli speaker di TED, in video (replica)

**Ethan Zuckerman** (19')

**Dave Eggers** (25')

**Chimamanda Adichie** (18')

**Naif al Mutawa** (18')

**Amber Case** (8')

*In inglese con sottotitoli in italiano*

Durata totale: 90 minuti

15.00

**Chiostro di San Paolo**

**LIBRI**

**Claudio Rossi Marcelli**

presenta *Hello daddy!* con

**Maria Laura Rodotà**

Corriere della Sera

*In italiano*

15.00

**Biblioteca Ariostea**

**INFORMAZIONE**

**Crisi dimenticate vs crisi mediatizzate. Da Haiti al Pakistan, il mondo sulle pagine dei giornali**

**Pietro Veronese**

La Repubblica

**Giovanni Porzio**

Panorama

**Ettore Mazzanti**

Msf

*In italiano*

15.30

**Palazzo Massari**

**ITALIENI**

**Amara Lakhous**

presenta

*Un pirata piccolo piccolo*

con **Khaled Fouad Allam**

*In italiano*

16.00-18.00

**Porta degli Angeli**

**ILLUSTRAZIONI**

**Guido Scarabottolo**

incontra i visitatori della mostra

"Elogio della pigrizia"

16.00

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**Prosecutor**

di **Barry Stevens**. *Canada* 2010,

92'. *In inglese con sottotitoli in*

*italiano. Anteprima italiana*

16.30

**Cinema Apollo**

**MONDO ARABO**

**Le mille e una rivolta.**

**Cosa cambia dopo la primavera araba**

**Aboubakr Jamaï**

giornalista marocchino,

fondatore di *Le Journal*

*Hebdomadaire*

**Ziad Majed**

politologo libanese, *American*

*University* di Parigi

**Olivier Roy**

politologo francese, *Istituto*

universitario europeo

di Firenze

Introduce e modera

**Gian Paolo Calchi Novati**

Università di Pavia

*In francese con traduzione*

*simultanea*

16.30

**Piazza Municipale**

**ARTE**

**Artisti senza frontiere**

L'illustratore

**Emiliano Ponzi**

insieme ad altri artisti mette

all'asta le sue opere per Msf, con

**Igiaba Scego** e **Claudio Rossi**

**Marcelli** nelle vesti di banditori

*In italiano*

16.30

**Chiostro piccolo di S. Paolo**

**AMBIENTE**

**Playdecide. Decidiamo insieme l'ambiente in cui vivere: la gestione dei rifiuti**

**Federica Manzoli**

ricercatrice sociale

**Francesca Conti**

comunicatrice scientifica

A cura del Master in

Giornalismo e comunicazione

istituzionale della scienza

dell'Università di Ferrara

*In italiano*

17.00

**Cortile del Castello**

**AMERICA LATINA**

**Un posto in prima fila.**

**L'America Latina**

**raccontata in punta**

**di penna**

**Leila Guerriero**

giornalista argentina, autrice di

*Suicidi in capo al mondo*

**Alma Guillermoprieto**

giornalista messicana, autrice di

*Cronache dal continente*

*che non c'è*

**Martín Caparrós**

giornalista argentino, autore di

*Non è un cambio di stagione*

conduce

**Anna Maria Giordano**

Rai - *Radio3Mondo*

*In spagnolo con traduzione*

*consecutiva. In diretta con*

*Radio3Mondo*

17.00

**Palazzo Massari**

**ITALIENI**

**Nuove lettere persiane**

Reading musicale

con gli autori

**Lubna Ammoune**

**Darien Levani**

**Akio Takemoto**

**Sun Wen-Long**

musiche di

**Khyam Allami** (oud)

Introducono

**Francesca Spinelli**

curatrice del libro

**Fabio Laurenzi**

presidente Cospe

*In italiano*

L'evento è organizzato

In collaborazione con il Cospe

17.00

**Cinema Apollo - Sala 4**

**DOCUMENTARIO**

**Black Block**

di **Carlo A. Bachschmidt**

*Italia* 2011, 75'

Sette attivisti, che hanno

partecipato al G8 di Genova nel

2001, raccontano le loro storie, i

motivi che li hanno spinti a

impegnarsi in politica, le

violenze subite, la scelta di

tornare a Genova per

testimoniare ai processi

Alla presenza del regista **Carlo**

**A. Bachschmidt**

*In italiano*

17.30

**Chiostro di S. Paolo**

**NEL MONDO**

**Rassegna stampa**

**economica**

a cura della redazione di

**Internazionale**

in collaborazione con

**Presseurop**

*In italiano*

17.30

**Teatro Comunale**

**DONNE**

**Il ritorno delle bambole**

**Michela Marzano**

filosofa italiana, autrice di *Sii*

*bella e stai zitta*

**Beatriz Preciado**

filosofa spagnola, autrice di

*Pornotopia*

**Natasha Walter**

giornalista britannica, autrice di

*Living Dolls*

Introduce e modera

**Loredana Lipperini**

giornalista e scrittrice

*In italiano e in inglese con*

*traduzione simultanea. Ingresso*

*con tagliando*

18.00

**Zuni**

**LIBRI**

Performance e reading

da **Rogers e la via del drago**

*divorato dal sole*

con l'autore **Ahmed Nagi**



## Sabato 1 ottobre

e con

**Chiarastella Campanelli**

Il Sirente

**Barbara Benini**

traduttrice del libro

**Elena Mellai**, danzatrice

MC Cry, rapper

**Nicola Cattani**, vj

Con brani musicali dei **Pink Floyd** e di **Nasseer Shamma**

*In italiano e in inglese con traduzione consecutiva*

**18.00**

**Cinema Boldini**

**MONDOVISIONI**

**Impunity**

di **Juan José Lozano e Hollman Morris**. Colombia/Francia/Svizzera 2010, 86'

In Colombia la guerra tra i gruppi paramilitari e i guerriglieri delle Farc dura da più di vent'anni. Chi ha voluto il conflitto? E quale ruolo hanno avuto esercito, politici, narcotrafficanti e multinazionali?

*Spagnolo e inglese con sottotitoli in italiano. Anteprima italiana*

Alla presenza del regista

**Hollman Morris**

**18.30**

**Piazza Municipale**

**INTERVISTA**

**Rainbow warrior.**

**Dalla lotta all'apartheid alle battaglie per l'ambiente**

**Kumi Naidoo**

direttore di Greenpeace

International intervistato da

**Barbara Serra**

Al Jazeera

*In inglese con traduzione consecutiva*

**19.00**

**Chiostro piccolo di S. Paolo**

**INFORMAZIONE**

**Il tg del Post**

Cosa è successo oggi mentre eravate alla festa. Con **Luca Sofri** e altri ospiti

*In italiano*

**19.00**

**Cortile del Castello**

**LIBRI**

**Antonio Scurati**

presenta

*La seconda mezzanotte*

con **Goffredo Fofi**

Lo Straniero

*In italiano*

**19.00**

**Grotte del Cinema Boldini**

**ILLUSTRAZIONE**

**Made in Qui**

stampa di un disegno in diretta sulle magliette portate dal pubblico

con **Teresa Sdravovich**

illustratrice

**19.30**

**Palazzo Massari**

**LIBRI**

**Mario d'Offizi**

presenta *Bless me father*

con **Francesca Sibani**

Internazionale

Reading di

**Raphael D'Abdon**

traduttore e poeta

**Lorenzo Mari**

traduttore e poeta

*In italiano e in inglese*

*con traduzione consecutiva*

**19.30**

**Zuni**

**PLAYLIST**

**Pier Andrea Canei**

*In italiano*

**20.00**

**Cinema Apollo**

**INTERVISTA**

**Oltre la retorica**

**Daria Bignardi**

intervista i medici senza frontiere

**Loris De Filippi**

**Stella Egidi**

**Ettore Mazzanti**

*In italiano*

**20.30**

**Sala Estense**

**ITALIENI**

**Madrigne**

La Compagnia delle Poete

presenta uno spettacolo con

**Cristina Ali Farah**

**Livia Bazu**

**Mia Lecomte**

**Sarah Zuhra Lukanic**

**Vera Lucia de Oliveira**

**Helene Paraskeva**

**Brenda Porster**

**Barbara Pumhösel**

**Candelaria Romero**

**Jacqueline Spaccini**

racconto musicale di

**Andrea Colella** (contrabbasso)

**Emanuele Melisurgo** (fiati)

**Mejrema Reuter** (flauto)

video/scenografia di **Janine**

**Von Thüngen**

luci e audio di **Paolo Dal Canto**

a cura di **Vesna Stanic**

*In italiano. A fine spettacolo incontro con il pubblico*

**21.30**

**Piazza Castello**

**MUSICA**

**Welcome to Mali**

**Amadou e Mariam**

in concerto

I due musicisti maliani sono

ambasciatori contro la fame del

Programma alimentare

mondiale per l'Unione europea

**22.30**

**Palazzo Massari**

**PORTFOLIO**

**Verso sud**

Proiezione fotografica

a cura di

**Christian Caujolle**

photo editor e critico francese

*In francese con traduzione consecutiva*

**23.00**

**Piazza Castello**

**MUSICA**

**Jova-notte**

**Lorenzo** dj per il festival

## Domenica 2 ottobre

**10.00**

**Chiostro di S. Paolo**

**NEL MONDO**

**Rassegna stampa internazionale**

a cura della redazione di

**Internazionale**

in collaborazione con

**Presseurop**

*In italiano*

**10.00-13.00**

**Grotte del Cinema Boldini**

**BAMBINI**

**Cartoline dalle città invisibili**

Laboratorio di illustrazione

con **Teresa Sdravovich**

illustratrice

**10.00**

**Cinema Apollo - Sala 4**

**TED**

**Sci-Tech Impact**

Una selezione degli speaker di TED, in video

**Jane McGonigal**,

esperta di videogiochi

*Gaming Can Make a Better World* (20')

**Tim Berners-Lee**,

creatore del web

*The Year Open Data Went*

*Worldwide* (5')

**Clay Shirky**,

esperto di nuove tecnologie

*How Cognitive Surplus Will*

*Change the World* (13')

**Eli Pariser**,

attivista online

*Beware Online Filter Bubbles* (9')

**Anthony Atala**,

specialista in medicina

rigenerativa

*Printing a Human Kidney* (17')

**Eben Bayer**,

ecoimprenditore

*Are Mushrooms the New Plastic?*

(9')

**Stefano Mancuso**,

neurobiologo vegetale

*The Roots of Plant Intelligence*

(14')

*In inglese con sottotitoli in italiano*

Durata totale: 90 minuti



## Domenica 2 ottobre

10.00

### Cinema Boldini

#### MONDOVISIONI

### Last Chapter: Goodbye Nicaragua

di Peter Torbiörnsson

Spagna/Svezia 2010, 102'

In svedese, inglese e spagnolo con sottotitoli in italiano. Anteprima italiana

10.30

### Piazza Ariostea

#### AMBIENTE

### Bolle di vento

#### Carlo Buontempo

meteorologo del Met Office di Londra

#### Fred Pearce

giornalista britannico, consulente di New Scientist

#### Carlo Cacciamani

Arpa Emilia-Romagna coinvolgeranno il pubblico in un esperimento per raccontare i cambiamenti climatici con bolle di sapone e nastri colorati  
In italiano e in inglese con traduzione consecutiva

10.53-11.20

### Cortile del Castello

#### INDIRETTA

### con Radio3Mondo

Intervista a

#### Elizabeth Rubin

The New York Times conduce

#### Anna Maria Giordano

Rai - Radio3Mondo

In inglese

con traduzione consecutiva

11.00

### Cinema Apollo

#### EUROPA

### Prima dell'apocalisse politiche energetiche e rischi tecnologici

#### Jean-Pierre Dupuy

Università di Stanford

#### Patrick Lagadec

Ecole Polytechnique di Parigi

#### Thierry Vissol

Commissione europea - Rappresentanza in Italia

Introduce e modera

#### Serge Enderlin

giornalista svizzero, autore di

*Black Out*

In francese con traduzione simultanea

11.00

### Palazzo Massari

#### PUNTI DI VISTA

### Donne di tutta Europa, unitevi!

#### Liisa Liimatainen

Yleisradio TV, Finlandia

#### Antoinette Nikolova

bTV, Bulgaria

#### Irene Hernández Velasco

El Mundo, Spagna

#### Philippe Ridet

Le Monde, Francia

Modera

#### Maria Nadotti

giornalista e saggista

In italiano

11.30

### Teatro Comunale

#### AFGHANISTAN

### Dieci anni dopo.

### Dietro le quinte della guerra

#### Elizabeth Rubin

The New York Times

#### Michael Semple

Carr Center for Human Rights di Harvard

#### Christopher Stokes

Ex capomissione Msf

Afghanistan

Introduce e modera

#### Giovanni Porzio

Panorama

In inglese con traduzione simultanea. Ingresso con tagliando

11.30

### Sala Estense

#### GRAPHIC NOVEL

### India, metropoli a strisce

#### Sarnath Banerjee

disegnatore indiano, autore di *Calcutta*

#### Amruta Patil

disegnatrice indiana, autrice di

*Nel cuore di Smog City*

#### Denis Deprez

disegnatore belga

Introduce e modera

#### Ferruccio Giromini

storico e critico dell'immagine

In inglese con traduzione consecutiva

12.00

### Chiostro di S. Paolo

#### LIBRI

#### Hossam el Hamalawy

#### Sarah el Sirgany

presentano

*I diari della rivoluzione*

con

#### Jamila Mascat

Internazionale

In inglese con traduzione consecutiva

12.00

### Sala dei Comuni - Castello

#### Estense

#### ECONOMIA

### Oltre la crisi

### internazionale:

### le proposte della finanza etica

#### Susan George

economista franco-statunitense

#### Ugo Biggeri

Banca Popolare Etica

#### Peru Sasia

Fiare

Introduce e modera

#### Alessandro Lubello

Internazionale

In inglese e in spagnolo

con traduzione simultanea

In collaborazione con Arci

e Banca Etica

12.00

### Cinema Boldini

#### MONDOVISIONI

### Impunity

di Juan José Lozano e Hollman

Morris. Colombia/Francia/

Svizzera 2010, 86'

In spagnolo e inglese con sottotitoli

in italiano. Anteprima italiana

Alla presenza del regista

#### Hollman Morris

12.00

### Cortile del Castello

#### LIBRI

#### Michela Marzano

presenta

*Volevo essere una farfalla*

con **Daria Bignardi**

In italiano

14.00

### Teatro Comunale

#### SATIRA

### L'Europa da ridere. vignette satiriche e informazione politica

#### Yannis Ioannou

disegnatore greco

#### Thierry Vissol

Rappresentanza in Italia -

Commissione europea

Introduce e modera

#### Marco Zatterin

La Stampa

#### Sergio Staino

disegnatore italiano

#### Carlo Gubitosa

direttore di Mamma!

In italiano e in francese

con traduzione simultanea

a seguire

### Premio Migliore vignetta europea 2011

consegna il premio

#### Lucio Battistotti

direttore Rappresentanza in

Italia - Commissione europea

14.00

### Cinema Boldini

#### MONDOVISIONI

### An African Election

di Jarreth Merz e Kevin Merz

Ghana/Svizzera/Stati Uniti

2010, 89'

In inglese e twi con sottotitoli in

italiano. Alla presenza della

sceneggiatrice **Erika Tasini**



## Domenica 2 ottobre

14.00

Piazza Municipale

**LAVORO**

**Generazione precaria**

**Susanna Camusso**

segretario generale Cgil  
intervistata da

**Eric Jozsef**

Libération

**Michael Braun**

Tageszeitung

*In italiano*

14.30

Cinema Apollo

**ASIA**

**Giappone, anno zero.  
Come uscire dalla più  
grande crisi dal  
dopoguerra**

**Mishima Kenichi**

filosofo, Università Keizai  
di Tokyo

**Randy Taguchi**

scrittrice giapponese, autrice di  
*Presa elettrica*

**Pio d'Emilia**

Sky Tg24

Introduce e modera

**Junko Terao**

Internazionale

*In italiano e in giapponese*

*con traduzione consecutiva*

15.00

Cinema Apollo - Sala 4

**TED**

**Sci-Tech Impact**

Una selezione degli speaker di  
TED, in video (replica)

**Jane McGonical** (20')

**Tim Berners-Lee** (5')

**Clay Shirky** (13')

**Eli Pariser** (9')

**Antony Atala** (17)

**Eben Bayer** (9)

**Stefano Mancuso** (14')

*In inglese con sottotitoli in italiano*

Durata totale: 90 minuti

15.00

Cortile del Castello

**MAFIE**

**La multinazionale  
del crimine. L'economia  
mafiosa nel tempo della  
crisi**

**Tonio Dell'Olio**

Libera

**Pierluigi Stefanini**

Fondazione Unipolis e Unipol

**Federico Varese**

criminologo

**Raffaele Cantone**

magistrato

**Michele Curto**

Flare

**Enzo Ciconte**

docente di Storia della  
criminalità organizzata,  
Università di Roma Tre

*In italiano*

In collaborazione con

Libera International

e Fondazione Unipolis

15.30

Chiostro di S. Paolo

**LIBRI**

**Horacio Verbitsky**

presenta

*Doppio gioco*

con **Giuliano Milani**

Internazionale

*In italiano*

16.00-18.00

Porta degli Angeli

**ILLUSTRAZIONI**

**Guido Scarabottolo**

incontra i visitatori della mostra

"Elogio della pigrizia"

16.00

Cinema Boldini

**MONDOVISIONI**

**You Don't Like the Truth -**

**4 Days inside**

**Guantánamo**

di *Luc Côté e Patricio Henríquez*

*Canada 2010, 99'*

*In inglese e arabo con sottotitoli in*

*italiano*

16.00

Sala dei Comuni-Castello

**Estense**

**LIBRI**

**Monica Triglia**

Donna Moderna

presenta il libro

*L'altra faccia della terra. Storie di  
donne senza diritti e di donne che  
lottano per ridar loro dignità*

con

**Sandra Magliani**

Matrix

**Stella Egidi**

Msf

*In italiano*

16.30

Teatro Comunale

**CULTURA**

**Cronache da questo  
mondo**

**John Berger**

critico d'arte, scrittore e pittore  
britannico

**Arundhati Roy**

scrittrice indiana

*In inglese con traduzione*

*simultanea. Ingresso con*

*tagliando*

18.00

Cinema Boldini

**MONDOVISIONI**

**The Edukators 2.0**

di *Doku Working Group*

*© coop99*

*Austria 2011, 85'*

*In tedesco e inglese con sottotitoli*

*in italiano. Anteprima italiana*

18.30

Teatro Comunale

**CHIUSURA**

Arrivederci all'anno prossimo